

08-15-2003

FORM PTO-1595

RECORD



U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
PATENT AND TRADEMARK OFFICE

To the Honorable Commissioner for Patents:

102525529

Please record the attached original document or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies): **8-5-03**

Bjorn C. Rettig  
Hwi-sung Im  
Xiaofeng Zang  
Rerkboon Suwanasuk  
Shenghua Ye  
Yong Guo  
Michael Edward Lindell

Additional name(s) of conveying party(ies) attached?  YES  NO

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: Microsoft Corporation

Internal Address:

Street Address: One Microsoft Way

City: Redmond

State: WA Zip Code: 98052

Additional name(s) & address(es) attached?  YES  NO



3. Nature of conveyance:

Assignment  Merger

Security Agreement  Change of Name

Other \_\_\_\_\_

Execution Date: August 5, 2003

4. Application number(s) or patent number(s):  
If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: August 5, 2003

**10633578**

A. Patent Application No.(s):  
(include series code or filing date)

B. Patent No.(s):

Additional application or patent numbers attached?  YES  NO

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Banner & Witcoff, Ltd.  
Address: 1001 G Street, N.W., 11th Floor  
City: Washington  
State: D.C. Zip: 20001-4597

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. Total Fee (37 CFR 3.41)..... \$ 40.00


Enclosed  
 Authorized to charge Deposit Account 19-0733

8.  Should any fee adjustment be necessary to effect proper recordation, please debit or credit our Deposit Account No. 19-0733, as necessary.

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Christopher R. Glembocki, Reg. No. 38,800   
Name of Person Signing Signature

August 5, 2003  
Date

Atty. Docket No.: 003797.00557

Total number of pages including cover sheet, attachments and document: 7

08/14/2003 DBYRNE 00000062 190733 10633578

01 FC:8021 40.00 DA

**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

Filing Date ..... Currently Herewith  
Inventorship..... Bjorn C. Rettig et al.  
Applicant.....Microsoft Corporation  
Attorney's Docket No. ....003797.00557  
MS Docket No. .... 301170.1  
Title: CROSS LANGUAGE MIGRATION

**PATENT ASSIGNMENT**

**PARTIES TO THE ASSIGNMENT**

**Assignors:**

Bjorn C. Rettig  
4761 162<sup>nd</sup> Avenue NE  
Redmond, WA 98052

Hwi-sung Im  
16536 NE 27<sup>th</sup> Street  
Bellevue, WA 98008

Xiaofeng Zang  
6123 149 Court, NE  
Redmond, WA 98052

Rerkboon Suwanasuk  
9009 Avondale Rd, NE, Unit M225  
Redmond, WA 98052

Shenghua Ye  
830 197<sup>th</sup> Pl, SE  
Sammamish, WA 98075

Yong Guo  
4577 160<sup>th</sup> Ave SE  
Issaquah, WA 98027

Michael Edward Lindell  
12606 NE 180<sup>th</sup> St. Apt. AA302  
Bothell, Wa. 98011

**Assignee:**

Microsoft Corporation  
Corporation in the State of Washington  
One Microsoft Way  
Redmond, WA 98052

**AGREEMENT**

WHEREAS, ASSIGNOR(S) (listed above) are inventor(s) of an invention entitled "CROSS LANGUAGE MIGRATION" as described and claimed in the specification forming part of an application for United States letters patent referenced above;

WHEREAS, Microsoft Corporation (hereinafter referred to as ASSIGNEE), a corporation of the State of Washington having a place of business at One Microsoft Way, Redmond, WA 98052, is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to the invention and in and to any letters patent that may be granted therefor in the United States and in any and all foreign countries;

NOW, THEREFORE, in exchange for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, ASSIGNOR(S) hereby sell, assign and transfer unto ASSIGNEE, the entire right, title and interest in and to said invention, said application and any and all letters patent which may be granted for said invention in the United States of America and its territorial possessions and in any and all foreign countries, and in any and all divisions, reissues and continuations thereof, including the right to file foreign applications directly in the name of ASSIGNEE and to claim priority rights deriving from said United States application to which said foreign applications are entitled by virtue of international convention, treaty or otherwise, said invention, application and all letters patent on said invention to be held and enjoyed by ASSIGNEE and its successors and assigns for their use and benefit and of their successors and assigns as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by ASSIGNOR(S) had this assignment, transfer and sale not been made. ASSIGNOR(S) hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks to issue all letters patent on said invention to ASSIGNEE. ASSIGNOR(S) agree to execute all instruments and documents required for the making and prosecution of applications for United States and foreign letters patent on said invention, for litigation regarding said letters patent, or for the purpose of protecting title to said invention or letters patent therefor.

Date

8/5/2003

Date

8/5/2003

Date

8/5/2003

Date

8/5/2003

Date

8/5/2003

Date

8-5-03

Date

Bjorn C. Rettig

Hwi-sung Im

Xiaofeng Zang

Rerkboon Suwanasuk

Shenghua Ye

Yong Guo

Michael Edward Lindell

**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

Filing Date .....	Currently Herewith
Inventorship .....	Bjorn C. Rettig et al.
Applicant .....	Microsoft Corporation
Attorney's Docket No. ....	003797.00557
MS Docket No. ....	301170.1
Title: CROSS LANGUAGE MIGRATION	

**PATENT ASSIGNMENT**

**PARTIES TO THE ASSIGNMENT**

Assignors:

Bjorn C. Rettig  
4761 162<sup>nd</sup> Avenue NE  
Redmond, WA 98052

Hwi-sung Im  
16536 NE 27<sup>th</sup> Street  
Bellevue, WA 98008

Xiaofeng Zang  
6123 149 Court, NE  
Redmond, WA 98052

Rerkboon Suwanasuk  
9009 Avondale Rd, NE, Unit M225  
Redmond, WA 98052

Shenghua Ye  
830 197<sup>th</sup> Pl, SE  
Sammamish, WA 98075

Yong Guo  
4577 160<sup>th</sup> Ave SE  
Issaquah, WA 98027

Michael Edward Lindell  
12606 NE 180th St. Apt. AA302  
Bothell, Wa. 98011

Assignee:

Microsoft Corporation  
Corporation in the State of Washington  
One Microsoft Way  
Redmond, WA 98052

**AGREEMENT**

WHEREAS, ASSIGNOR(S) (listed above) is/are inventor(s) of an invention entitled "CROSS LANGUAGE MIGRATION" as described and claimed in the specification forming part of an application for United States letters patent referenced above;

WHEREAS, Microsoft Corporation (hereinafter referred to as ASSIGNEE), a corporation of the State of Washington having a place of business at One Microsoft Way, Redmond, WA 98052, is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to the invention and in and to any letters patent that may be granted therefor in the United States and in any and all foreign countries;

NOW, THEREFORE, in exchange for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, ASSIGNOR(S) hereby sell, assign and transfer unto ASSIGNEE, the entire right, title and interest in and to said invention, said application and any and all letters patent which may be granted for said invention in the United States of America and its territorial possessions and in any and all foreign countries, and in any and all divisions, reissues and continuations thereof, including the right to file foreign applications directly in the name of ASSIGNEE and to claim priority rights deriving from said United States application to which said foreign applications are entitled by virtue of international convention, treaty or otherwise, said invention, application and all letters patent on said invention to be held and enjoyed by ASSIGNEE and its successors and assigns for their use and benefit and of their successors and assigns as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by ASSIGNOR(S) had this assignment, transfer and sale not been made. ASSIGNOR(S) hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks to issue all letters patent on said invention to ASSIGNEE. ASSIGNOR(S) agree to execute all instruments and documents required for the making and prosecution of applications for United States and foreign letters patent on said invention, for litigation regarding said letters patent, or for the purpose of protecting title to said invention or letters patent therefor.

8/5/03

Date

Bjorn C. Rettig

Bjorn C. Rettig

Date

Hwi-sun Im

Date

Xiaofeng Yang

Date

Rerkboon Suwanasuk

Date

Shenghe Ye

Date

Yong G

Date

Michael Edward Lindell